

Porównanie tłumaczeń II Kronik 20:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzniesienia jednak nie znikły i lud wciąż nie trwał swoim sercem przy Bogu swoich ojców.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Świątynki jednak nie znikły i lud wciąż nie trwał całym sercem przy Bogu swoich ojców.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyżyny jednak nie zostały zniesione, bo lud jeszcze nie przygotował swojego serca ku Bogu swoich ojców.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże wyżyny nie były zniesione; bo jeszcze lud nie zgotował był serca swego ku Bogu ojców swoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wszakoż wyżyn nie zniósł i jeszcze był lud nie naprostował serca swego ku JAHWE Bogu ojców swoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tylko wyżyn nie usunięto, a lud jeszcze nie zwrócił serca ku Bogu swych przodków.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jednakże świątynki na wzgórzach nie zostały zniesione i lud nie trwał szczerze przy Bogu swoich ojców.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie usunięto jednak wyżyn, a lud nie miał jeszcze utwierdzonego w sercu Boga swych ojców.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie zniszczono jednak wzniesień kultowych, a lud nie trwał jeszcze całym sercem przy Bogu swoich przodków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie zanikł jednak [całkowicie kult] na wyżynach, albowiem lud nie zwrócił jeszcze serca swego ku Bogu ojców swoich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але ще оставив високі (місця), і ще нарід не випрямив серце перед Господом Богом їхніх батьків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak nie zostały zniesione wyżyny, bo lud jeszcze nie przygotował swojego serca dla Boga swych przodków.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tylko wyżyny, nie znikły; a lud jeszcze nie przygotował swego serca dla Boga swych praojców.